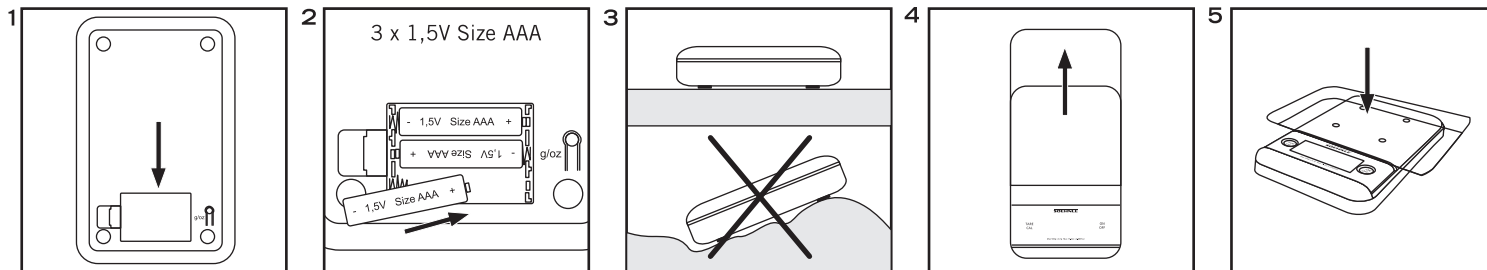


SOEHNLE

ULTRA 2.0

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D' EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES DE MANEJO
MANUAL DE INSTRUCOES
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
KEZELESI UMUTATO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
Руководство по
обслуживанию
KULLAMA KILAVUZU
Οδηγίες χρήσης
NAVODILA ZA UPORABO
UPUTA ZA UPORABU





DE Inbetriebnahme

1. - 2. Batterien einlegen.
3. Waage auf ebene, feste Fläche stellen.
4. - 5. Deckel herunter schieben und als Schale auflegen.

EN Startup Operation

1. - 2. Insert batteries.
3. Place scale on sturdy, level surface.
4. - 5. Push lid down and place on top, use as bowl.

FR Mise en service

1. - 2. Insérer les piles.
3. Placer la balance sur une surface plane et solide.
4. - 5. Faire coulisser le couvercle vers le bas et le poser pour servir de bol.

IT Messa in funzione

1. - 2. Inserire le batterie.
3. Collocare la bilancia su una superficie piana e stabile.
4. - 5. Spingere il basso il coperchio e utilizzarlo come piatto.

NL Inbedrijfstelling

1. - 2. De batterijen inleggen.
3. De weegschaal op een effen, vast oppervlak plaatsen.
4. - 5. Het deksel naar beneden schuiven en als schaal aanbrengen.

ES Puesta en marcha

1. - 2. Introducir las baterías.
3. Colocar el peso en una superficie plana y estable.
4. - 5. Deslizar la tapa hacia abajo y colocar la tapa como bandeja.

PT Colocação em funcionamento

1. - 2. Inserir as pilhas.
3. Colocar a balança sobre uma superfície plana e estável.
4. - 5. Retirar a tampa e colocar como se fosse uma taça.

SV Idrifttagande

1. - 2. Sätt i batterierna.
3. Ställ vågen på en stabil och jämn yta.
4. - 5. Skjut ner locket och lägg på det som skål.

DA Ibrugtagning

1. - 2. Sæt batterierne i.
3. Anbring vægten på et jævnt, fast underlag.
4. - 5. Skub låget ned, og brug det som vægtskål.

FI Käyttöönotto

1. - 2. Aseta paristot paikoilleen.
3. Aseta vaaka tasaiselle kiinteälle pinnalle.
4. - 5. Vedä kansi alas ja aseta se kaukalona päälle.

HU Üzembe helyezés

1. - 2. Az elemeket tegye be.
3. A mérleget tegye sima, szilárd felületre.
4. - 5. A fedelet tolja le és használja tálként.

PL Uruchomienie

1. - 2. Włożyć baterie.
3. Ustawić wagę na płaskiej stabilnej powierzchni.
4. - 5. Zdjąć pokrywę i położyć jako szalę.

CS Uvedení do chodu

1. - 2. Vložte baterie.
3. Váhu postavte na rovnou, pevnou plochu.
4. - 5. Sundejte kryt tak, že ho posunete dolů a položte ho na váhu jako misku.

RU Ввод в действие

1. - 2. Установить элементы питания.
3. Установить весы на ровной, устойчивой поверхности.
4. - 5. Ёрышку сдвинуть вниз и установить в качестве чаши.

TR Çalıştırma

1. - 2. Pilleri takınız.
3. Teraziyi sağlam ve düz bir zemine üzerine koyunuz.
4. - 5. Kapağı aşağı doğru kaydırınız ve kap olarak yerleştiriniz.

EL Έναρξη λειτουργίας

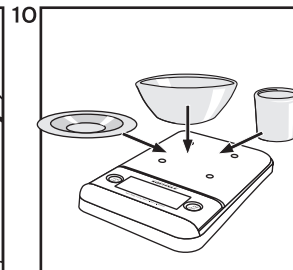
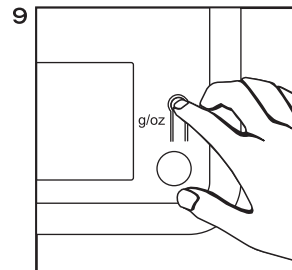
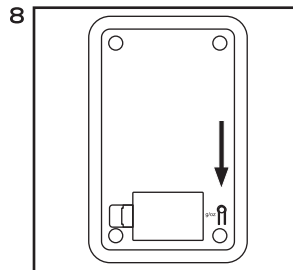
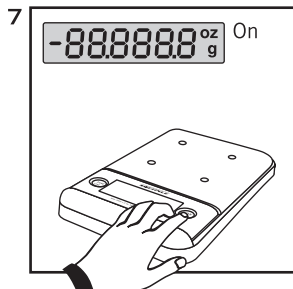
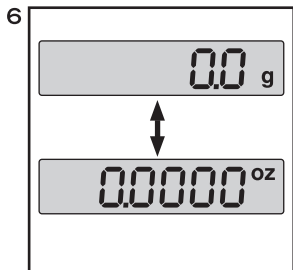
1. - 2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες.
3. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
4. - 5. Σπρώξτε το κάλυμμα προς τα κάτω και τοποθετήστε το σαν δίσκο.

SL Vklon

1. - 2. Vstavite baterije.
3. Tehnico postavite na ravno, trdno podlago.
4. - 5. Pokrov potisnite navzdol in položite kot skodelo.

HR Puštanje u rad

1. - 2. Umetnite baterije.
3. Postavite vagu na ravnu, čvrstu površinu.
4. - 5. Spustite poklopac i položite ga kao zdjelu.



DE 6. - 9. Gewichtseinheit (g/oz) einstellen.
10. Auch mit anderen Gefäßen einsetzbar.

EN 6. - 9. Set weight units (g/oz).
10. Can also be used with other containers.

FR 6. - 9. Régler l'unité de poids (g/oz).
10. Peut également être utilisée avec d'autres récipients.

IT 6. - 9. Impostare l'unità di peso (g/oz).
10. Utilizzabile anche con altri recipienti.

NL 6. - 9. De gewichtseenheid (g/oz) instellen.
10. Kan ook met andere kommen gebruikt worden.

ES 6. - 9. Configurar la unidad del peso (g/oz).
10. También se puede utilizar con otros cuencos.

PT 6. - 9. Definir a unidade de peso (g/oz).
10. Também utilizável com outros recipientes.

SV 6. - 9. Ställ in enhet (g/oz).
10. Kan även användas med andra kärl.

DA 6. - 9. Indstil vejeenhed (g/oz).
10. Kan også bruges sammen med andre beholdere.

F 6. - 9. Valitse painoyksikkö (g/oz).
10. Käytettävissä myös muiden astioiden kanssa.

HU 6. - 9. A súlyegységet (g/oz) állítsa be.
10. Más edényekkel is használható.

PL 6. - 9. Ustawić jednostkę masy (g/oz).
10. Można używać także innych naczyń.

CS 6. - 9. Nastavte váhovou jednotku (g/oz).
10. Lze použít i jiné nádoby.

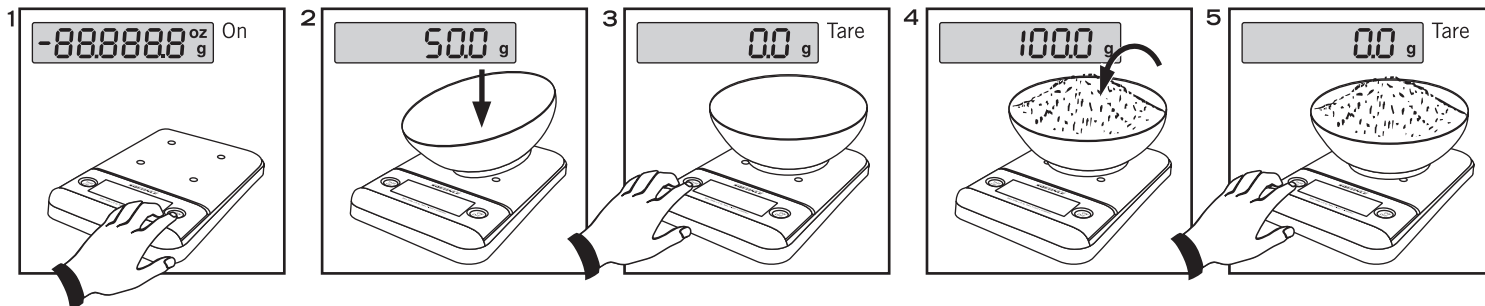
RU 6. - 9. Установить единицу измерения (граммы/унции).
10. Возможно использование и с другими ёмкостями.

TR 6. - 9. Ağırlık birimini (g/oz) ayarlayınız.
10. Diğer kaplar ile birlikte kullanılabilir.

EL 6. - 9. Ρυθμίστε μονάδα βάρους (g/oz).
10. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και με άλλα δοχεία.

SL 6. - 9. Nastavite enote teže (g/oz).
10. Uporabno tudi z drugimi posodami.

HR 6. - 9. Podesite mjernu jedinicu za težinu (g/oz).
10. Može se upotrebljavati i s drugim posudama.



DE Wiegen + Zuwiegen

1. Waage einschalten. 2. Gefäß aufstellen. 3. Trieren 4. Erstes Wägegut auflegen. 5. Trieren. 6. Zweites Wägegut auflegen. 7. Trieren. 8. - 9. Schale von Waage nehmen und Wägegut entleeren. Schale zur Gesamtgewichtsanzeige wieder auf Plattform stellen. 10. Ausschalten.

EN Weighing + Tare

1. Switch scale on. 2. Place container on top. 3. Tare. 4. Place first item to be weighed in weighing bowl. 5. Tare. 6. Place second item to be weighed in weighing bowl. 7. Tare. 8. - 9. Remove bowl from scale and remove weighed items. To display total weight, return bowl to weighing platform. 10. Switch scale off.

FR Pesée + Tare

1. Allumer la balance. 2. Placer le récipient. 3. Tarer 4. Poser les premières matières à peser. 5. Tarer. 6. Placer les deuxième matières à peser. 7. Tarer. 8. - 9. Retirer le bol de la balance et vider les matières pesées. Pour afficher le poids total, remettre le bol en place sur la plate-forme. 10. Eteindre.

IT Pesatura + tara

1. Accendere la bilancia. 2. Collocare il recipiente. 3. Tarare. 4. Collocare la prima merce da pesare. 5. Tarare. 6. Collocare la seconda merce da pesare. 7. Tarare. 8. - 9. Rimuovere il piatto dalla bilancia e svuotare la merce da pesare. Rimettere il piatto sulla piattaforma ai fini della visualizzazione del peso totale. 10. Spegnerne.

NL Wegen + tarreren

1. De weegschaal inschakelen. 2. De kom plaatsen. 3. Tarreren 4. De eerste te wegen waar opleggen. 5. Tarreren. 6. De tweede te wegen waar opleggen. 7. Tarreren. 8. - 9. De schaal van de weegschaal nemen en de gewogen waar verwijderden. De schaal voor de weergave van het totale gewicht opnieuw op het platform plaatsen. 10. Uitschakelen.

ES Pesar + pesar exacto

1. Activar la balanza. 2. Colocar el cuenco. 3. Tarar 4. Colocar la primera comida a pesar. 5. Tarar. 6. Colocar la segunda comida a pesar. 7. Tarar. 8. - 9. Quitar el cuenco de la balanza, al igual que la comida pesada. Colocar el cuenco otra vez en la plataforma para indicar el peso total. 10. Desconectar.

PT Pesar + Pesar com tara

1. Ligar a balança. 2. Colocar o recipiente. 3. Tara 4. Colocar o primeiro produto a pesar. 5. Tara. 6. Colocar o segundo produto a pesar. 7. Tara. 8. - 9. Retirar a taça da balança e esvaziar o produto a pesar. Voltar a colocar a taça na plataforma para a indicação do peso total. 10. Desligar.

SV Vägning + ytterligare vägning

1. Slå på vägen. 2. Ställ på kärlet. 3. Tarera 4. Lägg på det som ska vägas först. 5. Tarera. 6. Lägg på det som ska vägas därefter. 7. Tarera. 8. - 9. Ta bort skålen från vägen och töm ut det vägda innehållet. Ställ åter skålen på plattformen för att väga den samlade vikten. 10. Stäng av.

DA Vejning + tilvejning

1. Tænd for vægten. 2. Sæt beholderen på. 3. Nulstil 4. Læg den første ingrediens på. 5. Nulstil. 6. Læg anden ingrediens på. 7. Nulstil. 8. - 9. Tag skålen af vægten, og tøm ingredienserne af. Stil skålen tilbage på platformen for at få vist den samlede vægt. 10. Sluk for vægten.

FI Punnitus + lisäpunnitus

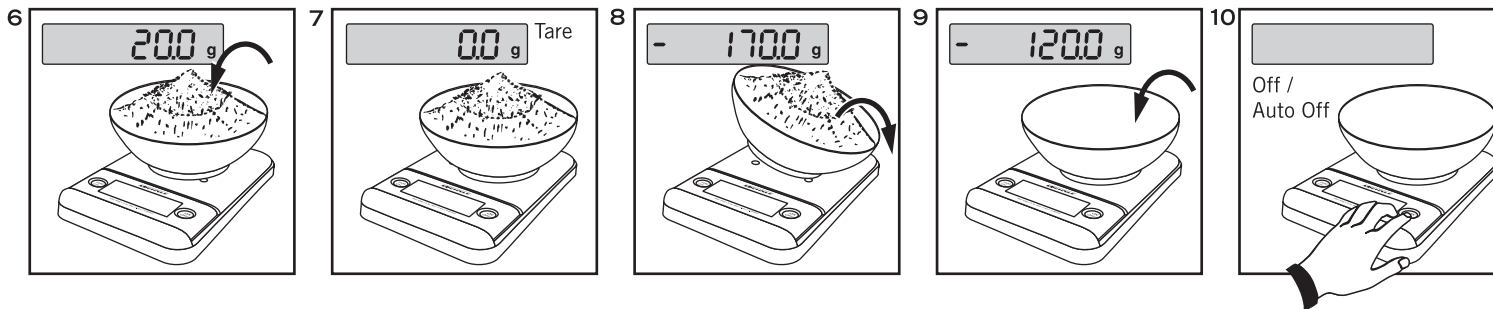
1. Kytke vaaka päälle. 2. Aseta astia vaa'alle. 3. Määritä sen paino. 4. Aseta ensimmäinen punnittava tavara astiaan. 5. Määritä sen paino. 6. Aseta seuraava punnittava tavara astiaan. 7. Määritä sen paino. 8. - 9. Nosta kaukalo pois vaa'alta ja tyhjennä punnittu tavara. Aseta kaukalo taas tason päälle kokonaispainon näyttämiseksi. 10. Kytke pois päältä.

HU Súlymérés + bemérés

1. A mérleget kapcsolja be. 2. Az edényt helyezze rá. 3. Tárázzon. 4. Az első bemérendő anyagot helyezze rá. 5. Tárázzon. 6. A második bemérendő anyagot helyezze rá. 7. Tárázzon. 8. - 9. A tálat vegye le a mérlegről és a mért anyagot ürítse ki. Az összesúly kijelzéséhez tegye vissza a tálat a mérlegre. 10. Kapcsolja ki.

PL Ważenie + skalowanie wagi

1. Włączyć wagę. 2. Postawić naczynek. 3. Dokonać tarowania 4. Położyć pierwszy ważony produkt. 5. Dokonać tarowania. 6. Położyć drugi ważony produkt. 7. Dokonać tarowania. 8. - 9. Zdjąć szalę z wagi i opróżnić z ważonego produktu. Postawić ponownie szalę na platformie, aby uzyskać wskazanie masy całkowitej. 10. Wyłączyć.



CS Vážení + odvažování

1. Zapněte váhu. 2. Postavte nádobu na váhu. 3. Proveďte vyvážení. 4. Položte na váhu první produkt, který chcete zvážit. 5. Proveďte vyvážení. 6. Položte druhý produkt ke zvážení. 7. Proveďte vyvážení. 8. - 9. Sejměte misku z váhy a odstraňte z ní zvážené produkty. Postavte misku opět na desku pro zobrazení celkové hmotnosti. 10. Vypněte.

RU Взвешивание + довешивание

1. Включить весы. 2. Установить ёмкость. 3. Провести тарирование. 4. Поместить первый взвешиваемый груз. 5. Провести тарирование. 6. Поместить второй взвешиваемый груз. 7. Провести тарирование. 8. - 9. Снять чашу с весов и удалить взвешиваемый груз. Для индикации общего веса снова поместить чашу на платформу. 10. Выключить весы.

TR Tartma + Dara alma

1. Teraziyi çalıştırınız. 2. Kabı yerleştiriniz. 3. Dara alma fonksiyonunu uygulayınız. 4. Tartılacak birinci malzemeyi koyunuz. 5. Dara alma fonksiyonunu uygulayınız. 6. Tartılacak ikinci malzemeyi koyunuz. 7. Dara alma fonksiyonunu uygulayınız. 8. - 9. Kabı teraziden çıkarınız ve tartılan malzemeyi boşaltınız. Kabı, toplam ağırlık göstergesi için tekrar platformun üzerine yerleştiriniz. 10. Kapatınız.

EL Ζύγιση + πρόσθετη Ζύγιση

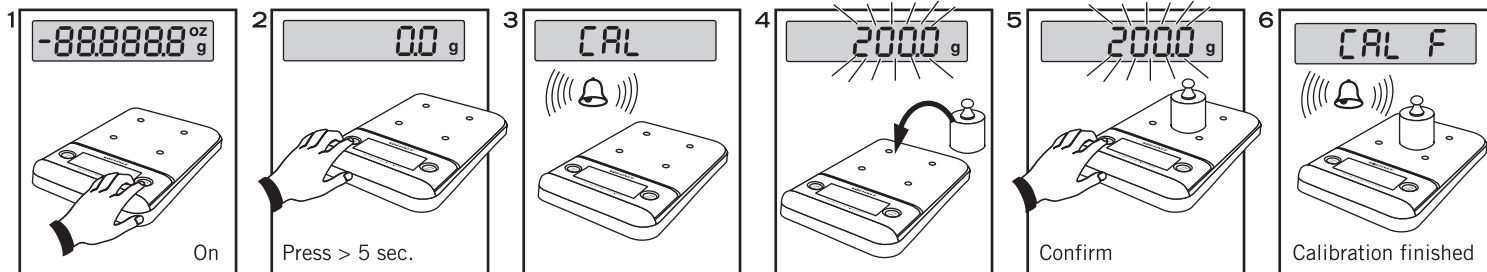
1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά. 2. Τοποθετήστε το δοχείο. 3. Απόβαρο. 4. Τοποθετήστε το πρώτο αντικείμενο προς ζύγιση. 5. Απόβαρο. 6. Τοποθετήστε το δεύτερο αντικείμενο προς ζύγιση. 7. Απόβαρο. 8. - 9. Αφαιρέστε το δίσκο από τη ζυγαριά και αδειάστε το αντικείμενο ζύγισης. Τοποθετήστε ξανά το δίσκο στην πλατφόρμα για να εμφανιστεί το συνολικό βάρος. 10. Απενεργοποίηση.

SL Tehtanje + dotehtanje

1. Vključite tehtnico. 2. Vstavite posodo. 3. Tarirajte. 4. Dodajte prvo snov za tehtanje. 5. Tarirajte. 6. Dodajte drugo snov za tehtanje. 7. Tarirajte. 8. - 9. Odstranite skodelo s tehtnice in izpraznite snov iz skodele. Skodelo za skupni prikaz teže ponovno postavite na ploščo. 10. Izklopite.

HR Vaganje + vaganje dodavanje

1. Uključite vagu. 2. Postavite posudu. 3. Postavite taru. 4. Stavite prve namirnice za vaganje. 5. Postavite taru. 6. Stavite druge namirnice za vaganje. 7. Postavite taru. 8. - 9. Skinite posudu s vage i ispraznite namirnice za vaganje. Za prikaz ukupne težine ponovno stavite posudu na platformu. 10. Isključite.



DE Benutzerjustierung

1. Waage einschalten. 2. "CAL" > 5 Sek. drücken. 3. "CAL"-Anzeige und akustisches Signal abwarten.
4. Dann Justiergewicht auflegen.
5. Bestätigen. 6. Akustische und optische Quittierung (CAL F) abwarten.

EN User adjustment

1. Switch scale on. 2. Push "CAL" > 5 sec. 3. Wait for display of "CAL" and acoustic signal. 4. The add adjustment weight. 5. Confirm. 6. Wait for acoustic and optical confirmation (CAL F).

FR

Calibrage par l'utilisateur

1. Allumer la balance. 2. Appuyer sur « CAL » > pendant 5 s. 3. Attendre que « CAL » s'affiche et d'entendre le signal sonore. 4. Ensuite, placer le poids de calibrage. 5. Confirmer. 6. Attendre de signal sonore et l'acquiescement visuel (CAL F).

IT Regolazione dell'utilizzatore

1. Accendere la bilancia. 2. Premere "CAL" per più di 5 secondi. 3. Attendere la visualizzazione "CAL" e il segnale acustico. 4. Dopodiché collocare il peso di regolazione.
5. Confermare. 6. Attendere la conferma acustica e ottica (CAL F).

NL Instelling van de gebruiker

1. De weegschaal inschakelen. 2. "CAL" > 5 sec. ingedrukt houden. 3. Wachten tot "CAL"-verschijnt en tot een akoestisch signaal weerklinkt. 4. Dan het juiste gewicht aanbrengen.
5. Bevestigen. 6. Wachten op de akoestische en optische bevestiging (CAL F).

ES Configuración del usuario

1. Activar el peso. 2. Mantener pulsado "CAL" > durante 5 seg. 3. Esperar hasta que "CAL"-aparezca y que se emita una señal acústica. 4. Colocar el peso de ajuste. 5. Confirmar. 6. Esperar por la confirmación acústica y óptica (CAL F).

PT Ajustes do utilizador

1. Ligar a balança. 2. "CAL" > premir durante 5 segundos. 3. "CAL"-Aguardar a indicação e o sinal acústico. 4. De seguida colocar o peso de ajuste.
5. Confirmar. 6. Aguardar a confirmação acústica e óptica (CAL F).

SV Justering

1. Slå på vågen. 2. Tryck > 5 sek. på "CAL". 3. Vänta på "CAL" ska visas och ljudsignalen. 4. Lägg sedan på justeringsvikten. 5. Bekräfta. 6. Vänta på kvittering i form av ljudsignal och visning av (CAL F).

DA Brugerjustering

1. Tænd for vægten. 2. Tryk på "CAL" i mere end 5 sek. 3. Vent til "CAL" vises og til der lyder et akustisk signal.
4. Læg derefter justeringsvægten på
5. Bekræft. 6. Afvent akustisk og optisk kvittering (CAL F).

FI Käyttäjäkohtainen säätö

1. Kytke vaakka päälle. 2. Paina "CAL" > 5 sekuntia. 3. Odota "CAL"-näytön ilmestymistä ja akustista signaalia.
4. Aseta sen jälkeen säätöpaino päälle. 5. Vahvista. 6. Odota akustista ja optista kuittausta (CAL F).

HU Felhasználói beszbályozás

1. A mérleget kapcsolja be. 2. A "CAL" gombot nyomja meg 5 mp-nél hosszabb ideig. 3. A "CAL" kijelzést és a hangjelet várja meg. 4. Majd a beszbályozó súlyt tegye rá. 5. A műveletet hagyja jóvá.
6. A nyugtázó hangot és -fényt (CAL F) várja meg.

PL Kalibrowanie przez użytkownika

1. Włączyc wagę. 2. Naciśnąć przycisk "CAL" na dłużej niż 5 sekundy. 3. Poczekać na wskazanie "CAL" i sygnał akustyczny. 4. Wtedy położyć odważnik do kalibrowania. 5. Potwierdzić.
6. Poczekać na potwierdzenie akustyczne i optyczne (CAL F).

CS Seřízení uživatelem

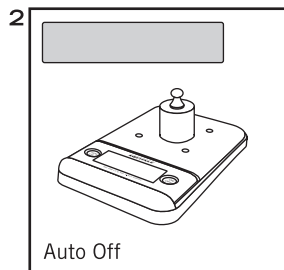
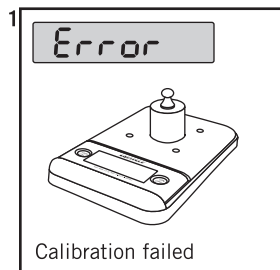
1. Zapněte váhu. 2. Stiskněte tlačítko "CAL" > 5 sekund. 3. Vyčkejte indikace "CAL" a zvukového signálu. 4. Potom položte na váhu seřizovací závaží.
5. Potvrďte. 6. Vyčkejte na zvukové i optické potvrzení (CAL F).

RU Юстировка пользователя

1. Включить весы. 2. Нажать и удерживать дольше 5 сек кнопку «CAL». 3. Дождаться индикации «CAL» и звукового сигнала. 4. Затем поместить юстировочный груз.
5. Выполнить подтверждение.
6. Дождаться акустического и визуального подтверждения (CAL F).

TR Kullanıcı ayarı

1. Teraziyi çalıştırınız. 2. 5 saniyeden uzun "CAL" üzerine basınız. 3. "CAL" göstergesinin gösterilmesini ve sesli sinyal verilmesini bekleyiniz. 4. Ardından ayarlama ağırlığını koyunuz. 5. Onaylayınız. 6. Sesli ve görsel onayı (CAL F) bekleyiniz.



EL Ρύθμιση χρήστη

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Πιέστε το "CAL" > 5 δευτ.
3. Περιμένετε να εμφανιστεί η ένδειξη "CAL" και να ακουστεί το ηχητικό σήμα.
4. Τοποθετήστε το βάρος ρύθμισης.
5. Επιβεβαιώση.
6. Περιμένετε να εμφανιστεί η ακουστική και οπτική επιβεβαίωση (CAL F).

SL Uravnavanje tehtnice

1. Vklonite tehtnico.
2. Pritisnite "CAL" > za 5 sek.
3. Počakajte na znak - "CAL" in akustični signal.
4. Položite utež za uravnavanje tehtnice.
5. Potrdite.
6. Počakajte na akustično in optično prekinitev (CAL F).

HR Korisničko baždarenje

1. Uključite vagu.
2. Na 5 sekundi pritisnite >"CAL".
3. Pričekajte poruku "CAL" i zvučni signal.
4. Nakon toga postavite težinu za baždarenje.
5. Potvrdite.
6. Pričekajte zvučnu i optičku potvrdu (CAL F).

DE Meldung

1. - 2. Die Anzeige "Error" weist auf einen Justierfehler hin. Justierung wiederholen.

EN Message

1. - 2. The display "Error" indicates and error in adjustment. Repeat adjustment.

FR Message

1. - 2. L'indication « Error » signale une erreur de calibrage. Recommencer le calibrage.

IT Messaggio

1. - 2. La visualizzazione "Error" si riferisce a un errore di regolazione. Ripetere la regolazione.

NL Melding

1. - 2. De tekst "Error" wijst naar een fout tijdens het justeren. Justeren herhalen.

ES Mensaje

1. - 2. El texto "Error" se refiere a errores durante la configuración. Repetir la configuración.

P Mensagem

1. - 2. A indicação "Error" indica um erro de ajuste. Repetir o ajuste.

SV Meddelande

1. - 2. "Error" betyder att justeringen är felaktig. Gör om justeringen.

DA Meddelelse

1. - 2. Visningen "Error" henviser til en justeringsfejl. Gentag justeringen.

FI Ilmoitus

1. - 2. Ilmoitus "Error" ilmoittaa sääätövirheen. Toista säätö.

HU Üzenet

1. - 2. A "Error" kijelzés beszabályozási hibára utal. A beszabályozást ismételj meg.

PL Komunikat

1. - 2. Wskazanie "Error" wskazuje na błąd kalibrowania. Powtórzyc kalibrowanie.

CS Hlášení

1. - 2. Indikace "Error" upozorňuje na chybné seřízení váhy. Seřízení opakujte.

RU Сообщение

1. - 2. Показание «Error» указывает на ошибку юстировки. Повторить процесс юстировки.

TR Mesaj

1. - 2. "Error" göstergesi bir ayar hatasına işaret etmektedir. Ayar işlemini tekrarlayınız.

EL Μήνυμα

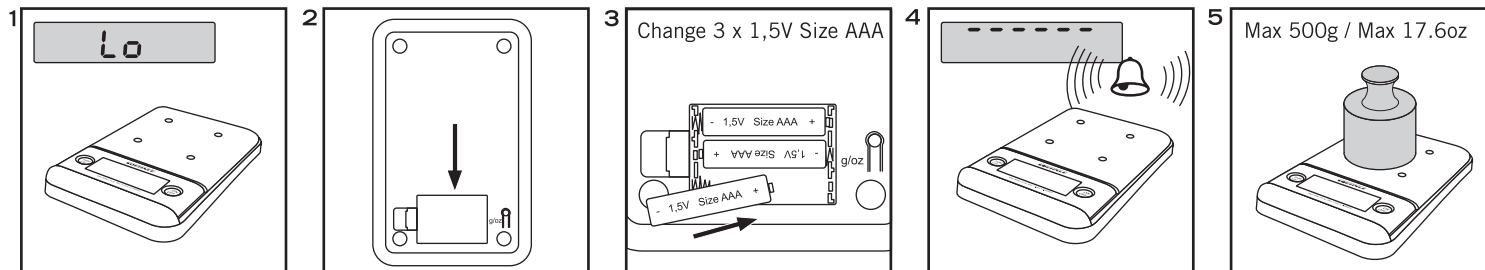
1. - 2. Η ένδειξη "Error" υποδεικνύει σφάλμα ρύθμισης. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.

SL Javljanje

1. - 2. Prikaz "Error" opozarja na napako pri uravnavanju. Ponovite uravnavanje tehtnice.

HR Poruka

1. - 2. Poruka "Error" upućuje na grešku kod baždarenja. Ponovite baždarenje.



DE Meldungen

1. - 3. Batterien wechseln.
4. - 5. Maximale Tragkraft überschritten.

EN Messages

1. - 3. Replace batteries.
4. - 5. Maximum load capacity exceeded.

FR Messages

1. - 3. Remplacer les piles.
4. - 5. Portée maximale dépassée.

IT Messaggi

1. - 3. Sostituire le batterie.
4. - 5. Portata massima superata.

NL Meldingen

1. - 3. De batterijen vervangen.
4. - 5. Maximum draagvermogen overschreden.

ES Mensajes

1. - 3. Cambiar las baterías.
4. - 5. Máxima potencia portadora sobrepasada.

PT Mensagens

1. - 3. Substituir as pilhas.
4. - 5. Capacidade máxima ultrapassada.

SV Meddelanden

1. - 3. Byt batterier.
4. - 5. Max belastning överskriden.

DA Meddelelser

1. - 3. Skift batterier.
4. - 5. Maks. vejekapacitet overskredet.

FI Ilmoitukset

1. - 3. Paristojen vaihto.
4. - 5. Maksimikantokyky ylitetty.

HU Üzenetek

1. - 3. Elemeket cserélni kell.
4. - 5. Az elbírható legnagyobb terhet túllépte.

PL Komunikaty

1. - 3. Wymienić baterie.
4. - 5. Przekroczony maksymalny udźwig.

CS Hlášení

1. - 3. Vyměnit baterie.
4. - 5. Překročení maximální únosnosti.

RU Сообщения

1. - 3. Заменить элементы питания.
4. - 5. Превышение максимальной грузоподъёмности.

TR Mesajlar

1. - 3. Pilleri değiştirin.
4. - 5. Maksimum taşıma kapasitesi aşıldı.

EL Μηνύματα

1. - 3. Αλλάξτε μπαταρίες
4. - 5. Υπέρβαση μέγιστου επιτρεπόμενου φορτίου.

SL Javjanje

1. - 3. Menjava baterij.
4. - 5. Presežena je maks. nosilnost.

HR Poruke

1. - 3. Zamijenite baterije.
4. - 5. Prekoračena maksimalna nosivost.

DE Allgemeine Hinweise

Garantie

Auf das vorliegende Qualitätsprodukt gewährt Ihnen die Leifheit AG 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum (bzw. bei Bestellungen ab Erhalt der Ware). Die Garantieansprüche müssen Sie unverzüglich nach Auftreten des Defekts innerhalb der Garantiezeit geltend machen. Die Garantie erstreckt sich auf die Beschaffenheit der Produkte.

Ausgeschlossen von der Garantie sind:

- (1) gebrauchtsbedingte oder sonstige natürlich hervorgerufene Verschleißmängel;
- (2) Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. Umgang (z. B. Schlag, Stoß, Fall);
- (3) Schäden durch Nichtbeachtung der vorgegebenen Bedienungsanweisungen;
- (4) Batterie, bzw. Akku

Im Garantiefall gewährt Ihnen Leifheit nach eigenem Ermessen entweder die Reparatur defekter Teile oder den Austausch des Produktes. Falls eine Reparatur nicht durchführbar ist und ein identisches Produkt zum Zwecke des Austauschs nicht mehr im Sortiment verfügbar ist, erhalten Sie ein möglichst gleichwertiges Ersatzprodukt. Eine Rückerstattung des Kaufpreises ist im Garantiefall nicht möglich. Diese Garantie gewährt zudem keine Schadensersatzansprüche.

Zur Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte unter Vorlage des defekten Produktes und des Kaufbelegs (Kopie) an denjenigen Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Diese Garantie gilt weltweit.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, gelten für Sie weiterhin und werden durch diese Garantie nicht beschränkt.

Konformität

Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.soehnlle.com.

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Information: Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm! Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

EN General information

Guarantee

Leifheit AG grants you 5 years guarantee as of the date of purchase (or for order upon receipt of the goods) for the quality product at hand. The guarantee claims must be asserted immediately upon occurrence of the defect within the guarantee period. The guarantee is limited to the quality of the products.

The following are excluded from the guarantee:

- (1) wear caused by proper use or natural causes;
- (2) damage caused by improper use or handling (e.g. impact, bump, fall);
- (3) damage caused by non-compliance with stated operating instructions;
- (4) the rechargeable battery

In case of a guarantee claim, Leifheit will at its own discretion provide either repair of defective parts or replace the product. If a repair is not possible and if an identical product is no longer available within the product range for replacement, you will receive a replacement product that is, insofar as possible, of equal value. In case of a guarantee claim, the purchase price cannot be reimbursed. This guarantee also does not grant compensation rights. This guarantee furthermore does not grant any claims for damages.

To assert the guarantee, please contact the seller where you purchased the product and present the defective product, the purchase receipt (copy) and the guarantee slip. The guarantee is valid globally. Your statutory rights, in particular warranty rights, continue to be valid and are not limited by this warranty.

Conformity

This appliance is radio interference-free in accordance with the applicable EC directive 2004/108/EC. You will find the EU compliance declaration on www.soehnlle.com.

Statutory notice for disposing batteries

Information: all batteries originally included with the product are non-hazardous! Batteries should not be disposed of with household waste. You have a legal duty as a consumer to return used batteries. You can hand in your old batteries at public collection points in your community or at any place selling batteries of the type in question.

Note: You will find these symbols on batteries containing hazardous materials:



Pb = battery contains lead

Cd = battery contains cadmium

Hg = battery contains mercury

Disposal of used electrical and electronic appliances



This symbol on a product or its packaging means that this product should not be treated as normal household waste, but must be handed in at a recycling collection point for electrical and electronic appliances. You can find out more information from your local council, the municipal waste companies or the shop where you purchased the product.

FR Généralités

Garantie

Sur ce produit de qualité, la société Leifheit AG accorde une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat (ou de la date de réception de la marchandise s'il a été acheté sur commande). En cas de défaut, vous devez faire valoir vos droits à la garantie immédiatement après son apparition lorsque l'appareil est toujours sous garantie.

La garantie couvre l'état des produits. Sont exclus de la garantie :

- (1) les défauts d'usure liés à l'utilisation ou à toute autre cause d'origine naturelle ;
- (2) les dommages dus à une utilisation ou une manipulation non-conforme (p. ex. après un coup, un choc, une chute) ;
- (3) les dommages résultant du non-respect des consignes d'utilisation indiquées ;
- (4) la batterie.

En cas de garantie, Leifheit décide, à sa discrétion, soit de réparer les pièces défectueuses, soit de remplacer le produit. Si une réparation se révèle impossible, et si le produit a été retiré de la gamme et ne peut donc pas être remplacé, vous recevez un produit de remplacement d'une valeur aussi similaire que possible. Lors d'une prestation liée à la garantie, aucun remboursement du prix d'achat ne peut avoir lieu. En outre, cette garantie n'octroie aucun droit pour action en indemnisation. En outre, cette garantie n'octroie aucun droit aux dommages et intérêts.

Afin de faire valoir votre droit à la garantie, merci de contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit, avec le produit défectueux, la preuve d'achat (copie) et le coupon de garantie.

Cette garantie est valable dans le monde entier.

Vos droits, en particulier le droit à la garantie ne sont pas affectés ni limités par cette garantie.

Conformité

Cet appareil est antiparasite conformément à la directive CE en vigueur 2004/108/EC. Vous trouverez la déclaration de conformité CE sur www.soehnle.com.

Obligations légales pour l'élimination de la batterie

Informations: Toutes nos piles en provenance de l'usine et livrées avec l'appareil sont pauvres en produits polluants! Les piles ne doivent pas être jetées dans la poubelle. En tant que consommateur, vous êtes légalement obligés de recycler les piles usagées. Vous pouvez conduire vos piles usagées aux centres de collecte publique de votre commune ou dans les commerces où l'on vend des piles de ce type.

Indication: Ce dessin est présent sur les piles contenant des produits polluants:



Pb = la pile contient du plomb
Cd = la pile contient du cadmium
Hg = la pile contient du mercure

Elimination des appareils électriques et électroniques usagés.



Le symbole affiché sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais il doit plutôt être conduit aux centres de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre administration communale, auprès du service communal chargé de l'élimination des déchets ou dans le magasin où vous avez acheté le produit.

IT Note di carattere generale

Garanzia

Su questo prodotto di qualità Leifheit AG accorda 5 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto (oppure, in caso di ordine, a partire dal ricevimento del prodotto). I diritti di garanzia devono essere fatti valere immediatamente, alla comparsa del difetto, ed entro il periodo di garanzia.

La garanzia si estende alle caratteristiche dei prodotti. Sono esclusi dalla garanzia:

- (1) i difetti di usura dovuti all'utilizzo o altri difetti di usura che si presentano per cause naturali;
- (2) i danni provocati da un impiego o da un trattamento scorretto (ad esempio colpi, urti, cadute);
- (3) i danni causati dall'inosservanza delle indicazioni per l'uso stabilite;
- (4) la batteria.

In caso di garanzia Leifheit garantisce, a propria discrezione, la riparazione della propria difettosa o la sostituzione del prodotto.

In caso non sia possibile eseguire la riparazione e nell'assortimento non sia più disponibile un prodotto identico con cui sostituire l'articolo difettoso, Leifheit fornisce un prodotto sostitutivo possibilmente dello stesso valore. In caso di garanzia si esclude la possibilità di rimborso del prezzo di acquisto.

Inoltre la presente garanzia non prevede diritti di risarcimento danni. Inoltre questa garanzia non comporta diritti al risarcimento di danni.

Per ricorrere alle prestazioni di garanzia rivolgersi al rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto, presentando il prodotto difettoso, la ricevuta di acquisto (in copia) e il tagliando di garanzia. La presente garanzia è valida in tutto il mondo.

I diritti legali del cliente, in particolare i diritti alle prestazioni di garanzia, continuano a valere e non vengono limitati dalla presente garanzia.

Dichiarazione di conformità

La presente apparecchiatura è immune ai disturbi in conformità alla Direttiva 2004/108/EC. La dichiarazione di conformità UE è disponibile alla pagina www.soehnle.com.

Obbligo giuridico d'informazione sullo smaltimento delle pile esauste

Informazioni utili: tutte le pile in prima dotazione sono a basso impatto ambientale. Non gettare pile o batterie esauste nei rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a riconsegnare le pile e batterie esauste o ad un centro di raccolta del proprio comune, o ad un punto di vendita di pile e batterie dello stesso tipo.

Nota: questo simbolo è riportato sulle pile/batterie ad effetto nocivo per l'ambiente:



Pb = contiene piombo
Cd = contiene cadmio
Hg = contiene mercurio

Smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche



Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che al momento di disfarsene il prodotto non andrà trattato come comune rifiuto domestico, bensì conferito ad un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ulteriori informazioni sono reperibili presso l'amministrazione comunale, le aziende di smaltimento comunali o il punto di vendita del bene.

NL Algemene instructies

Garantie

Op dit kwaliteitsproduct geeft Leifheit AG 5 jaar garantie vanaf de datum van aankoop (of bij bestellingen vanaf ontvangst van het product).

Aanspraken op garantie moeten onmiddellijk na het optreden van de defecten gebeuren en binnen de garantietermijn. De garantie dekt de kwaliteit van de producten. Vallen niet onder garantie:

- (1) gebruiksgelateerde of andere natuurlijke defecten veroorzaakt door slijtage;
- (2) defecten veroorzaakt door fout gebruik of verkeerde omgang (bv. slag, stoot, val);
- (3) defecten door het niet navolgen van de voorgeschreven gebruiksaanwijzingen;
- (4) de batterij

In geval van garantie beslist Leifheit naar eigen goeddunken of de defecte onderdelen

gerepareerd worden of het product vervangen wordt. Indien reparatie niet mogelijk is en een identiek product niet meer in het assortiment voorhanden is ter vervanging, krijgt u een zo gelijkwaardig mogelijk vervangproduct. Een terugbetaling van de aankoopprijs

is met de garantie niet mogelijk. Deze garantie dekt ook geen aanspraak tot schadevergoeding. Deze garantie dekt ook geen aanspraak tot schadevergoeding. Om aanspraak te maken op garantie, wendt u zich tot de handelaar waarvan u het product gekocht heeft, op vertoon van het aankoopbewijs (kopie) en het garantiecertificaat.

Deze garantie geldt wereldwijd.

Uw wettelijke rechten en vooral uw rechten op garantie blijven van toepassing en zijn niet beperkt door deze garantie.

Conformiteit

Voor dit apparaat werden de radiostoringen geëlimineerd in overeenstemming met de richtlijn 2004/108/EC. De EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar onder www.soehne.com.

Wettelijke verplichting voor het verwijderen van batterijen

Informatie: De uit de fabriek geleverde batterijen bevatten geen schadelijke stoffen! Lege batterijen nooit bij het huisvuil doen. U als consument bent wettelijk verplicht om lege batterijen terug te geven, hetzij in officiële afname-instanties, hetzij in uw gemeente of in eender welke vestiging waar dit soort batterijen verkocht worden.

Opmerking: U vindt de volgende symbolen op batterijen met schadelijke stoffen:



Pb = de batterij bevat lood
Cd = de batterij bevat cadmium
Hg = de batterij bevat kwik

Verwijderen van gebruikte elektrische en elektronische apparaten



Het symbool op het product of op diens verpakking geeft aan dat het product niet als huisvuil verwerkt mag worden, maar aan een afname-instantie voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten moet overhandigd worden. Meer informatie via uw gemeente, de gespecialiseerde gemeentelijke ondernemingen of de winkel waar u het product gekocht hebt.

ES Instrucciones generales

Garantía

Para este producto de calidad, Leifheit AG le otorga 3 años de garantía a partir de la fecha de compra (o en caso de un pedido, a partir del día de recepción). Debe hacer uso de la garantía en cuanto aparezca el defecto y dentro del período de garantía.

La garantía cubre las piezas de los productos. Quedan excluidos de la garantía:

- (1) defectos causados por el desgaste relacionados con el uso o naturales;
- (2) el uso o manejo incorrecto (p.ej. golpe, choque, caída);
- (3) daños debidos al no respeto de las indicaciones de uso;
- (4) la batería

En caso de hacer uso de la garantía, Leifheit decidirá reparar las piezas defectuosas o reemplazar el producto. Si la reparación no es factible y ya no hay disponible un producto idéntico en nuestra gama, para hacer el cambio, recibirá a cambio un producto equivalente. No es posible hacerle el reintegro del precio de venta con la garantía.

Esta garantía no cubre daños y perjuicios. Esta garantía no cubre daños y perjuicios. Para la reivindicación de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que le compró el producto presentando el producto defectuoso, la factura de compra (copia) y el resguardo de la garantía. Esta garantía es válida mundialmente. Sus derechos legales, y sobre todo sus derechos de garantía, siguen válidos y no son limitados por esta garantía.

Conformidad

Para este aparato se han eliminado las interferencias de radio conforme a la directiva 2004/108/EC. La la declaración de conformidad CE se puede ver en www.soehne.com.

Obligación legal referente a la eliminación de baterías

Información: ¡Todas las pilas suministradas desde la fábrica con el aparato no tienen sustancias nocivas! No tirar las baterías a la basura doméstica. Usted como consumidor está legalmente obligado a devolver baterías vacías, sea en instancias de recogida oficiales sea en su municipio o en cualquier establecimiento donde se venden baterías de esta naturaleza.

Observación: Los siguientes símbolos encontrará en baterías que contienen sustancias nocivas:



Pb = la batería contiene lodo
Cd = la batería contiene cadmio
Hg = la batería contiene mercurio

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos utilizados



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como basura doméstica, sino que tiene que ser entregado en una instancia de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Más información a través de su municipio, las empresas municipales especializadas o la tienda donde ha comprado el producto.

PT Avisos gerais

Garantia

Em relação ao presente produto a Leifheit AG 3 concede uma garantia de 5 anos a partir da data de compra (ou, em caso de encomenda, a partir da receção do produto). As reivindicações de garantia têm de ser colocadas imediatamente após detecção do defeito dentro do período de garantia.

A garantia abrange o estado do produto. Excluídos da garantia estão:

- (1) Defeitos resultantes da utilização ou outros defeitos provocados por desgaste;
- (2) Danos devido a utilização ou manipulação incorreta (por ex. embate, choque, queda);
- (3) Danos devido a inobservância das instruções de utilização especificadas;
- (4) Pilha ou bateria

Em caso de garantia a Leifheit concede, após avaliação própria, a reparação de peças defeituosas ou a substituição do produto. Se não for possível realizar uma reparação, e um produto idêntico já não se encontrar em stock para efeitos de substituição, receberá um produto de substituição equiparável. O reembolso do valor de compra não é possível em caso de garantia. Além disso, esta garantia não concede quaisquer direitos de indemnização.

Para acionar a garantia, contacte o vendedor ao qual adquiriu o produto, apresentando o produto defeituoso e o comprovativo de compra (cópia). Esta garantia é válida mundialmente.

Os seus direitos legais, particularmente direitos de garantia, permanecerão em vigor e não serão limitados por esta garantia.

Conformidade

Este aparelho possui supressão de interferências conforme a directiva 2004/108/EC. Poderá encontrar a declaração de conformidade CE em www.soehhle.com.

Dever de aviso legal para a eliminação de pilhas

Informação: Todas as pilhas fornecidas de fábrica são pouco poluentes! As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Como consumidor possui a obrigação legal de devolver as pilhas gastas. Pode entregar as pilhas gastas em pontos de recolha públicos no seu município ou em qualquer estabelecimento que venda pilhas deste tipo

Aviso: Encontra estes símbolos em pilhas poluentes:



Pb = Pilha contém chumbo
Cd = Pilha contém cádmio
Hg = Pilha contém mercúrio

Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos



O símbolo no produto ou na sua embalagem alerta para o facto de que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico, mas que tem que ser entregue num ponto de recolha de reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. É possível obter mais informações junto à sua Junta de Freguesia, empresas de eliminação camarárias ou na loja na qual adquiriu o aparelho.

SV Allmänna anvisningar

Garanti

Den föreliggande kvalitetsprodukten omfattas av 5 års garanti från köptillfället (resp. vid beställningar från mottagningen av produkten).

Garantin lämnas av Leifheit AG Garantikrav skall anmälas omedelbart efter defektens upptäckt och inom garantitiden.

Garantin omfattar produktens beskaffenhet. Från garantin undantas:

- (1) användningsrelaterad och andra naturligt uppkommande slitage;
- (2) skador pga. felaktig användning resp. hantering (t.ex. slag, stöttor, fall);
- (3) skador pga. brott mot bruksanvisningens instruktioner;
- (4) batteriet

I garantifall utför Leifheit efter eget beväg antingen reparationer av skadade delar eller byter ut produkten. Om en reparation inte är möjligt och en identisk produkt för utbyte inte ingår i sortimentet längre levereras en så likvärdig ersättningsprodukt som möjligt. Återbetalning av köpesumman är inte möjligt i garantifall. Garantin omfattar inte heller skadeståndskrav. Denna garanti ger heller inte rätt till skadestånd.

För att utlösa garantin skall den defekta produkten, köpekvittot (kopia) samt garantiavsnittet lämnas till den affären där produkten köptes.

Garantin gäller över hela världen.

Garantin begränsar inte kundens lagliga rättigheter, speciellt garantianspråk.

De gäller utöver garantin.

Konformitet

Denna apparat är radioavstörd enligt gällande EG-direktiv 2004/108/EC. EU-konformitetsdeklarationen finns på www.soehhle.com.

Lagens krav om upplysning om avfallshandtering av batterier.

Information: Alla våra medlevererade batterier innehåller mycket lite skadliga ämnen. Batterier får inte slängas i hushållsoporna. Du är såsom konsument enligt lag skyldig att lämna in förbrukade batterier till återvinning. Batterier kan lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs

Observera: Dessa symboler finns på batterier som innehåller skadliga ämnen:



Pb = Batteriet innehåller bly
Cd = Batteriet innehåller kadmium
Hg = Batteriet innehåller kvicksil

Avfallshandtering av begagnade elektriska och elektroniska apparater



Symbolen på produkten eller förpackningen betyder att denna produkt inte får behandlas som vanliga hushållsoppor, utan måste lämnas till ett mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshandteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

DA Generelle anvisninger

Garanti

På det foreliggende kvalitetsprodukt yder Leifheit AG 5 års garanti fra købsdatoen (eller ved bestillinger fra modtagelsen af varen).

Kravet om garantidækning skal du gøre gældende så snart defekten opstår inden for garantiperioden.

Garantien gælder for produkternes beskadigelse. Ikke omfattet af garantien er:

- (1) brugsbetingede eller andre naturligt frembragte slidmangler;
- (2) skader, der skyldes ukorrekt brug eller håndtering (f.eks. slag, stød, fald);
- (3) skader der skyldes manglende overholdelse af de foreskrevne betjeningsanvisninger;
- (4) batteri eller akku

I tilfælde af en garantisag yder Leifheit, efter egen vurdering, enten reparation af defekte dele eller udskiftning af produktet. Hvis en reparation ikke kan gennemføres, og der ikke længere findes et identisk produkt i sortimentet, der kan bruges til ombytning, modtager du et tilsvarende erstatningsprodukt så vidt muligt af samme værdi.

Refusion af købsprisen er ikke mulig i en garantisag. Denne garanti giver desuden ikke krav på skadeserstatning. For at gøre garantien gældende skal du, medbringende det defekte produkt og kvitteringen (kopi), henvende dig til den forhandler, hvor du har købt produktet. Denne garanti gælder worldwide.

Dine lovfastsatte rettigheder, specielt garantirettigheder, gælder fortsat og begrænses ikke af denne.

Overensstemmelse

Dette apparat er radiostøjdæmpet i overensstemmelse med gældende EU-direktiv 2004/108/EC. EU-overensstemmelseserklæringen finder du på adressen www.soehnle.com.

LOVFASTLAGT HENVISNINGSPLIGT VEDR. BORTSKAFFELSE AF BATTERIER

Information: Alle de batterier, der medleveres fra fabrikken er miljøvenlige! Batterier må ikke komme i husholdningsaffaldet. Som forbruger er du ved lov forpligtet til, at tilbagelevere brugte batterier. Du kan aflevere dine gamle batterier på de kommunale opsamlingssteder, eller der, hvor der sælges batterier af den pågældende type.

Bemærk: Du finder disse tegn på batterier, der indeholder skadelige stoffer:



Pb = Batteri indeholder bly
Cd = Batteri indeh. cadmium
Hg = Batteriet indeh. kviksølv

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER



Symbolet på produktet eller dets emballage henviser til, at dette produkt ikke skal behandles som normalt husholdnings-affald, men skal afleveres på en genbrugsplads som elektrisk og elektronisk affald. Du kan få flere oplysninger hos kommunen, de kommunale genbrugspladser eller den forretning, hvor du har købt produktet.

FIN Yleisohjeet

Takuu

Leifheit AG myöntää tälle laatutuotteelle 5 vuoden takuun ostopäivästä alkaen (tai tilauksissa tuotteen vastaanottamisesta alkaen). Takuuvaatimukset on esitettävä välittömästi vian havaitsemisen jälkeen takuuaian sisällä.

Takuu kattaa tuotteen ominaisuudet. Takuu ei koske:

- (1) käytöstä tai muuten luonnollisella tavalla aiheutuneita kulumisvaurioita;
- (2) vikoja, jotka ovat aiheutuneet asiattomasta käytöstä tai käsittelystä (esim. isku, sysäys, putoaminen);
- (3) vikoja, jotka johtuvat annettujen käyttöohjeiden laiminlyömisestä;
- (4) paristoja tai akkuja

Takuutapauksessa Leifheit myöntää oman arviointinsa mukaan joko viallisten osien korjauksen tai tuotteen vaihtamisen. Mikäli korjaaminen ei ole mahdollista eikä valikoidusta löydy enää samanlaista vaihtotuotetta, korvataan mahdollisimman samantasoisella tuotteella. Myyntihinnan palautus ei takuutapauksessa ole mahdollista. Tämä takuu ei myöskään kata vahingonkorvausvaatimuksia.

Takuun lunastamiseksi käänny viallisen tuotteen ja ostosittien (kopion) kanssa sen kauppiaan puoleen, jolta hankit tuotteen. Tämä takuu on voimassa maailmanlaajuisesti.

Teidän lainmukaiset oikeutenne, erityisesti takuuoikeudet, ovat edelleen voimassa eikä tämä takuu rajoita niitä.

Standardinmukaisuus

Tämä laite on häiriövaimennettu voimassa olevan EU-direktiivin 2004/108/EC. EU-standardinmukaisuustodistus löytyy nettisivulta www.soehnle.com.

Lainmukainen huomautus koskien paristojen hävittämistä

Info: Kaikki tehtaaltamme mukaan toimitetut paristot kuormittavat vain vähän ympäristöä!

Paristot eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Kuluttajana olet velvoitettu toimittamaan käytetyt paristot lainsäädännön mukaan asianomaiseen keräyspaikkaan. Voit toimittaa vanhat paristot paikkakuntasi julkisiin keräyspaikkoihin tai kaikkialle, missä kyseisiä paristoja myydään.

Ohje: Nämä merkit löytyvät ympäristölle haitallisista paristoista:



Pb = paristo sisältää lyijyä
Cd = paristo sisältää kadmiumia
Hg = paristo sisältää elohopeaa

Käytettyjen sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen



Tuotteen päällä oleva symboli osoittaa, ettei tätä tuotetta saa käsitellä tavallisena talousjätteenä, vaan on toimitettava sähköja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Lisätiedot saat kunnastasi, kunnallisista hävitysyrityksistä tai liikkeestä, josta olet ostanut tuotteen.

Általános útmutatások

Garancia

A megvásárolt min ségi termékre a Leifheit AG 5 év jótállást ad, amely a vásárlás napján (ill. megrendelés esetén az áru átvételének napján) kezd dik. Amennyiben a jótállási id n belül hiba jelentkezik a termékben, jótállási igényeit haladéktalanul jeleznie kell felénk. A jótállás a termékek állapotára is kiterjed.

Nem tartoznak a jótállás hatálya alá:

- (1) a használattal összefügg , vagy egyéb természetes kopás okozta hibák;
- (2) a nem megfelelő használat, ill. bántás-mód (pl. ütés, üt dés, leesés) által okozott károk;
- (3) az el írt kezelési útmutatások fi gyelmen kívül hagyása által okozott károk;
- (4) az elem, ill. az akku hibája

Jótállás alá es hiba esetén a Leifheit saját belátása szerint megjavítja a hibás alkatrészeket, vagy kicseréli a terméket. Ha a termék nem javítható, és a termékválasztékban már nem áll rendelkezésre a csere céljára megfelel , azonos min ség termék, lehet ség szerint vele egyenérték másik terméket adunk Önnek. A termék vételárát jótállás esetén nem áll módunkban visszatéríteni. Továbbá, a jelen garancia nem szolgáltat alapot kártérítési igények érvényesítésére.

Jótállási igényének érvényesítésével forduljon a kereskedéshez, ahol a terméket vásárolta, és mutassa be a hibás terméket, valamint a pénztári bizonylat másolatát. A jelen jótállás hatálya az egész világra kiterjed.

Az Önt megillet törvényes jogokat, beleértve a szavatossági jogokat is, a jelen jótállás semmiben nem korlátozza, hanem azok továbbra is érvényben maradnak.

Az előírások teljesítése

A készülék megfelel az EK 2004/108/EG jelű hatályos irányelvnek. Az EU szabványok teljesítéséről szóló nyilatkozat a www.soehnle.com honlapon olvasható.

Törvényes tájékoztatási kötelezettség az elhasznált elemek ártalmatlanításához

Információ: A gyár által adott elemek környezetkárosító anyagot nem tartalmaznak! Elemek nem valók a háztartási szemét közé. A felhasználót a törvény kötelezi, hogy begyűjtőhelyen adja le az elhasznált elemet. A régi elemet leadhatja valamelyik kijelölt begyűjtőhelyen vagy bármelyik, elemet árusító kereskedésben is.

Útmutatás: környezetkárosító anyagot tartalmazó elemeken az alábbi jelek találhatóak:



Pb = az elem ólmot tartalmaz
Cd = az elem kadmiumot tartalmaz
Hg = az elem higanyt tartalmaz

Elhasználdott elektromos és elektronikus készülék ártalmatlanítása



A terméken vagy csomagolásán látható jelkép arra figyelmeztet, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem elektromos ill. elektronikus készülékek begyűjtésére kijelölt helyen kell leadni. Erre vonatkozóan a lakóhely szerint illetékes hulladékgyűjtő helyen vagy attól a kereskedőtől kaphat további tájékoztatást, ahol a terméket vásárolta.

Ogólne wskazówki

Gwarancja

Na niniejszy oryginalny produkt firma Leifheit AG udziela 5 lat gwarancji od daty zakupu (wzgl. w razie zamówień od daty otrzymania towaru). Roszczenia gwarancyjne, w razie wystąpienia usterki urządzenia, należy przedstawić w okresie trwania gwarancji. Gwarancja nie obejmuje cech produktu.

Gwarancja nie obejmuje:

- (1) wad spowodowanych zużyciem elementów urządzenia w trakcie jego normalnego użytkowania;
- (2) uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem (np. uderzenia, obicia, upadek);
- (3) uszkodzeń spowodowanych nieprzeznaczonymi zalecanymi wskazówek dotyczących obsługi;
- (4) akumulatora.

Leifheit w ramach gwarancji podejmie decyzję, według własnego uznania, albo o naprawie uszkodzonych części, albo o wymianie produktu na nowy. W wypadku gdy naprawa nie będzie możliwa lub w aktualnej ofercie nie będzie już identycznego produktu do wymiany, klient otrzyma najbardziej zbliżony produkt. Gwarancja nie przewiduje zwrotu gotówki za zakupiony produkt. Niniejsza gwarancja nie stanowi podstawy do żadnych wykraczających ponad to roszczeń odszkodowawczych. W celu skorzystania z gwarancji, należy przyjść z uszkodzonym produktem, dowodem zakupu (kopia) oraz kartą gwarancyjną (proszę zob. ostatnia strona instrukcji obsługi) do punktu sprzedaży, w którym produkt został zakupiony. Gwarancja jest ważna na całym świecie. Ustawowe prawa konsumenta, w szczególności prawa gwarancyjne, obowiązują w każdym wypadku i nie są ograniczone gwarancją.

Zgodność z normami UE

Niniejsze urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE. Deklarację zgodności UE znaleźć można na stronie www.soehnle.com.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii

Informacja: Wszystkie dostarczane przez nas fabrycznie baterie są ubogie w substancje szkodliwe! Baterii nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można zwracać w publicznych gminnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:



Pb = bateria zawiera ołów
Cd = bateria zawiera kadm
Hg = bateria zawiera rtęć

Usuwanie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Symbol na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że produktu tego nie można wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Produkt należy zwrócić w punkcie odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu. Szczegółowe informacje można uzyskać w Urzędzie Gminy, komunalnym zakładzie oczyszczania miasta lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

CS Všeobecné pokyny

Záruka

Na tento kvalitní výrobek poskytuje společnost Leifheit AG záruku v délce 5 let ode dne zakoupení produktu (resp. při objednání od data obdržení zboží). Nároky ze záruky musejí být uplatněny neprodleně po výskytu poruchy během záruční doby.

Záruka se vztahuje na vlastnosti výrobku. Vyjmuty ze záruky jsou:

- (1) vady z důvodu používání či jiné běžné vady způsobené opotřebením;
- (2) poškození způsobená neodborným použitím (např. úder, náraz, pád);
- (3) poškození způsobené nedodržením uvedených pokynů k obsluze;
- (4) baterie

V případě poskytování záruky vám společnost Leifheit dle vlastního uvážení buď opraví poškozené díly nebo výrobek vymění. Pokud by byla oprava neproveditelná a v sortimentu by se nenacházel stejný produkt na výměnu, obdržíte náhradní výrobek stejné hodnoty. Navrácení kupní ceny není v případě záruky možné. Tato záruka nezaručuje také žádné nároky na náhradu škody. Tato záruka neposkytuje žádné nároky na odškodnění. Při uplatňování záruky se prosím obraťte s předložením vadného výrobku, nákupního dokladu (kopie) a pokynů o záruce na příslušného prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Tato záruka má platnost po celém světě. Vaše zákonná práva, obzvláště pak práva ze záruky, platí pro vás i nadále a nejsou touto zárukou nijak omezena.

Shoda

Toto zařízení odpovídá příslušné platné směrnici ES 2004/108/EC. Prohlášení o shodě EU naleznete na www.soehnle.com.

Zákonná povinnost upozornit na způsob likvidace baterií

Informace: Veškeré naše baterie dodávané od výrobce mají nízký obsah škodlivých látek! Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitelé máte zákonnou povinnost vrátit použité baterie. Své staré baterie můžete odevzdávat ve veřejných sběrnách ve své obci nebo všude tam, kde se baterie příslušného druhu prodávají.

Upozornění: Tyto značky najdeme na bateriích obsahujících škodlivé látky:



Pb = baterie obsahuje olovo
Cd = baterie obsahuje kadmium
Hg = baterie obsahuje rtuť

Likvidace použitých elektrických a elektronických přístrojů



Symbol na výrobku nebo jeho obalu upozorňuje na to, že se s tímto výrobkem nemá zacházet jako s obyčejným domácím odpadem, ale že je třeba jej odevzdat ve sběrně zabezpečující recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Další informace obdržíte prostřednictvím obce, komunálního podniku pro likvidaci odpadu nebo prodejny, ve které jste výrobek zakoupili.

RU Общие указания

Гарантия

На данную высококачественную продукцию компания Leifheit AG предоставляет 5 года гарантии с даты покупки (либо в случае с заказом - с момента получения товара).

Гарантийные претензии необходимо реализовать незамедлительно после обнаружения дефекта в течение гарантийного срока. Действие гарантии распространяется на свойства продукции.

Гарантия не покрывает:

- (1) дефекты в виде износа, возникшие в процессе эксплуатации прибора или прочих естественных факторов;
- (2) повреждения, возникшие ввиду неосторожного использования или обращения с прибором (например, удар, толчок, падение);
- (3) повреждения, возникшие ввиду несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- (4) аккумуляторную батарею

При гарантийном случае Leifheit по своему усмотрению выполняет ремонт дефектных запчастей либо замену товара.

Если произвести ремонтные работы не представляется возможным, а требуемый для замены идентичный продукт отсутствует на складе, Вам взамен будет предоставлен наиболее сопоставимый по характеристикам товар.

Возмещение денежных средств, уплаченных за покупку товара, по гарантии невозможно. Кроме того, эта гарантия не удовлетворяет претензии по возмещению ущерба.

Для реализации гарантийных требований, пожалуйста, обратитесь к тому дилеру, у которого Вы покупали товар, при этом Вы должны предоставить неисправный товар, кассовый чек (копия), а также гарантийный талон (см. последнюю страницу данной инструкции по эксплуатации). Действие данной гарантии распространяется на все страны мира.

Ваши законные права, в особенности права в сфере гарантийных обязательств, действуют для Вас и далее, данная гарантия их не ограничивает.

Соответствие требованиям стандартов

Этот прибор соответствует действующей директиве 2004/108/EC. Декларация соответствия нормам ЕС приведена в интернете по адресу www.soehnle.com.

Предписываемые законом указания по утилизации батареек

Информация: Все поставляемые нами вместе с приборами батарейки содержат малое количество вредных веществ! Батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Как пользователь Вы в соответствии с законом обязаны вернуть использованные батарейки назад. Вы можете сдать ваши старые батарейки в специальных местах приема Вашего района, где принимаются батарейки соответствующего Вашего типа.

Указание: На батарейках, содержащих малое количество вредных веществ, Вы можете видеть следующие знаки:



Pb = Батарейка содержит свинец
Cd = Батарейка содержит кадмий
Hg = Батарейка содержит ртуть

Утилизация использованных электрических и электронных приборов



Символ на изделии или его упаковке указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами, а должно быть доставлено в специальное место приема во вторичную переработку электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию вы можете получить у администрации вашего района, в соответствующих коммунальных предприятиях или в организации, где Вы приобрели настоящий прибор.

TR Genel bilgiler

Garanti

Leifheit AG firması, bu kaliteli ürün için satın alma tarihinden (veya sipariş halinde ürün teslim alındıktan sonra) itibaren geçerli olmak üzere 3 yıl garanti vermektedir. Garanti hizmeti, arıza meydana geldikten hemen sonra garanti süresi dahilinde talep edilmektedir. Garanti, sadece ürünlerin özelliklerini kapsamaktadır.

Aşağıda belirtilenler garanti kapsamına dahil değildir:

- (1) Kullanıma bağlı veya doğal aşınma kusurları;
- (2) Usulüne uygun olmayan kullanım veya uygulama şekli (örneğin darbe, çarpma, düşme) kaynaklı hasarlar;
- (3) Belirtilen kullanım uyarılarını/bilgilerinin dikkate alınmamasından kaynaklı hasarlar;
- (4) Piller veya aküler

Leifheit firması, garanti durumunda arızalı parçaları onarır veya ürünü değiştirir. Onarım mümkün olmadığında ve değiştirmek için eşdeğer bir ürün artık ürün yelpazesinde bulunmadığında, mümkün olduğu kadar eşdeğer başka bir ürün verilir. Garanti durumunda satın alma ücretinin iadesi söz konusu değildir. Bu garanti, ayrıca maddi tazminat talebi hakları doğurmaz.

Garanti hizmetinden yararlanmak için lütfen arızalı ürünü ve satın alma fi/faturasını (kopya), ürünü satın aldığınız yetkili satıcıya götürün. Bu garanti dünyanın her yerinde geçerlidir.

Özellikle garanti hizmeti haklarınız olmak üzere yasal haklarınız, geçerliliğini devam ettirir ve bu garanti ile herhangi bir şekilde kısıtlanmaz.

Uygunluk

Bu cihaz, geçerli 2004/108/EC sayılı AT Yönetmeliği'ne uygundur. AT Uygunluk Beyanı, www.soehnle.com Internet adresinde sunulmaktadır.

Pillerin bertaraf edilmesine ilişkin yasal yükümlülük uyarısı

Bilgi: Fabrikamız tarafından teslim edilen piller, çok düşük miktarda zararlı madde içerir. Tüketici olarak, kullanılmış pilleri iade etmek sorumluluğuna sahipsiniz. Eski pilleri, belediyenin tesis ettiği kamusal toplama yerlerine veya aynı türden pillerin satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz.

Bilgi: Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerde yer alır:



Pb = Kurşun içeriyor
Cd = Kadmium içeriyor
Hg = Cıva içeriyor

Eski elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesi

Ürün veya ambalaj üzerindeki bu simge, bu ürünün normal evsel atıklar ile atılmaması ve elektrikli veya elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmesi gerektiğine işaret etmektedir. Daha fazla bilgi için belediyeni-ze, belediyeye ait çöp imha kuruluşlarına veya ürünü satın aldığınız yere başvurun.



EL Genel bilgiler

Eğyüñuş

Gia to parón proiðon poiótithas ã Leifheit AG sas paréxei egyptüsh 3 xronia apó tin hmerohñnia agorás (h se periptwsh parageglwñw apó tin paralaßh tou proiðntos).

Oi akaitüshes egyptüshes prétei na upobállontai amésws metá tin emfánish tou elatwmatos entós ths periódου ισχύος ths egyptüshs. H egyptüsh kalüptei tin kalh katástas-h shw ton proiðntwn.

Apó tin egyptüsh exairouñtai:

- (1) fhorés pou prokúptoun apó th xrhsh h loipés fysikés fhorés,
- (2) blábes apó antikanonikh chrhsh h xerismó (p.x. apátomo xüpthma, próskroush, ptwsh),
- (3) blábes exaitias mh tñrhshs tww probleitómenwv odhgiwv xerismou,
- (4) h mpataria h epanafortizómeh mpataria

Se periptwsh problhmatos pou kalüptetai apó tin egyptüsh, ã Leifheit sas paréxei katá th diakritikh ths euçhreia eíte epishkeuh tww elatwmatikwv merwv eíte antikatástas-h shw ton proiðntos. Se periptwsh pou den einai dunatih ã epishkeuh kai den upárhxi pléon to akribwv idio proiðon gia antikatástas-h shw gkáma diathésimwv proiðntwv, tha lábete éna katá to dunatón parómio proiðon antikatástas-hs. H egyptüsh den problétei epistrophh tou xrhmatikou posou agorás tou proiðntos. Epi-pléon ã egyptüsh den kalüptei kamia akhrimash.

Gia thmata egyptüshs apotathéite ston ekástote émporo epideiknú-ntas to elatwmatikó proiðon kai prosokmizntas tin apódeixh agorás tou (antigrafo). H egyptüsh aith ischúe se ðlo ton kósmo.

Ta nomiká sas dikaiwmatá, idíws ta dikaiwmatá egyptüshs, exakolouþouñ na ischúou kai den periorizntai apó

tin parousa egyptüsh.

Symmórfwsh

H suskeuh aith symmórfwetai me tin ischúswa Koinotikh Odhgia 2004/108/EK. Th dlwsh symmórfw-shs EE tha ã breíte sth dieuthsh www.soehnle.com.

Nomikh shmeiwsgh gia tin apórrupsh mpatariwv

Pληροφoρίες: Όλες οι εργοστασιακά παρεχόμενες μπαταρίες μας δεν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες! Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ως καταναλωτής είτε νομικά υποχρεωμένος να επιστρέψετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Μπορείτε να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσιους χώρους που εξυπηρετούν το σκοπό αυτό ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου.

Shmeiwsgh: Se mpataries pou periehoun ruptonéws oushies tha breíte ta parakátw shmata:



Pb = ã mpataria periehxi mólubdo
Cd = ã mpataria periehxi kádmio
Hg = ã mpataria periehxi udarárguro

Diageirish apoblihtwv hlektrikwv kai hlektronikwv suskeuwv

To súmboło pásw sto proiðon ã sth suskeuasía tou upodeiknúei óti autó to proiðon den prétei na aporriþhei μαζί me ta koiná οικιακά απορρίμματα, allá na metaferþhei se éna kénτρο sugkéntrwshs gia tin anakúklwsh hlektrikwv kai hlektronikwv suskeuwv. Perissó-teres plhrofories tha lábete apó to dhmo sas, tis koinotikés arçhés diageirishs aporrímmatwv h to katástas-h shw apó ópu agoráswate to proiðon.



SE Splošni napotki

Garancija

Za obstoječi kakovostni izdelek vam podjetje Leifheit AG nudi 3-letno garancijo, ki velja od datuma nakupa (oz. pri vnaprejšnjem narožilu, od prevzema blaga). Postopek za garancijske zahteve je potrebno izvesti takoj po nastali napaki in v obdobju garancijskega Zasa. Garancija se nanaša na kakovost izdelka.

Garancija ne pokriva:

- (1) obrabe, ki bi nastala zaradi običajne uporabe ali ostale naravno povzročene obrabe;
- (2) škode, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali postopkov (npr. električni udar, udarec, padec);
- (3) škode, ki bi nastala zaradi neupoštevanja predpisanih navodil za uporabo;
- (4) baterije oz. akumulatorja.

V primeru garancijske zahteve vam podjetje Leifheit po lastni odločitvi popravi okvarjeni del naprave ali pa zamenja izdelek. Če naprave ni možno popraviti in identičnega izdelka ni vež v ponudbi, boste prejeli enakovreden nadomestni izdelek. Ni možno zahtevati povrnjene nakupne cene v primeru garancijskih zahtev za izdelek. Ta garancija ne pokriva posledične škode in zahtev za to škodo.

Za koriščenje garancije, prosimo, opišite napako na okvarjenem izdelku, priložite nakupni račun (kopijo), prejetega od prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek. Garancija velja po celem svetu. Vaše zakonske pravice, še posebej jamstvene pravice, veljajo še naprej in niso omejene s to garancijo.

Izjava o skladnosti

Ta naprava ne moti radijskih valov in je izdelana v skladu EG-smernicami 82004/108/EC. Prehlásenie o zhode EU je k dispozícii na www.soehnl.com.

Zakonske obveze pri odstranjevanju baterij

Informacije: Vse naše tovarniško priložene baterije so vrste z malo škodljivimi snovmi! Baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Kot uporabnik ste zakonsko zadalženi, da vrnete izrabljene baterije na zbirno mesto. Vaše izrabljene baterije lahko odložite na javnih zbirnih mestih v vašem kraju ali pa na vseh mestih, kjer prodajajo te vrste baterij. Opozorilo: Ta znak se nahaja na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi:



Pb = baterija vsebuje svinec
Cd = baterija vsebuje kadmij
Hg = Baterija vsebuje živo srebro

Odstranitev izrabljenih električnih in elektronskih naprav



Simbol na izdelku oz. na embalaži tega izdelka nakazuje na to, da ta izdelek ni namenjen za odstranitev v običajne gospodinjne odpadke, ampak ga je potrebno oddati na zakonsko določeno sprejemno mesto, kjer se reciklirajo električne in elektronske naprave. Nadaljnje informacije so na voljo na vaši občini, komunalni službi ali zastopniki in prodajalne, kjer ste kupili ta izdelek.

HR Opće napomene

Jamstvo

Za ovaj kvalitetan proizvod Vam tvrtka Leifheit AG daje jamstvo od 5 godine od dana kupnje (odnosno kod narudžbi od zaprimanja robe). Jamstvena prava morate reklamirati neposredno nakon nastanka štete unutar jamstvenog roka. Jamstvo se odnosi na svojstva proizvoda.

Od jamstva je isključeno:

- (1) nedostaci, uvjetovani korištenjem ili nekim drugim prirodno nastalim habanjenjem;
- (2) štete, nastale nepravilnom upotrebom, odnosno rukovanjem (npr. udarac, udar, pad);
- (3) štete, nastale zbog nepridržavanja navedenih uputa za rukovanje;
- (4) baterija, odnosno punjiva baterija

U jamstvenom slučaju Leifheit prema svojoj procjeni nudi popravak neispravnih dijelova ili zamjenu proizvoda. Ako bi popravak bio neizvediv i ako identični proizvod za zamjenu više nije u asortimanu, onda ćete dobiti što ekvivalentniji zamjenski proizvod. Povrat iznosa prodajne cijene u jamstvenom slučaju nije moguć. Ovo jamstvo osim toga ne obuhvaća pravo na nadoknadu štete. Za realizaciju jamstvenog prava obratite se predloženi neispravnog proizvoda i račun na kupnje (kopija) onom trgovcu, kod kojeg ste proizvod kupili. Ovo jamstvo vrijedi po cijelom svijetu.

Vaša zakonska prava, naročito jamstvena prava, za Vas vrijede i nadalje i ovim jamstvom nisu ograničena.

Podudarnost

Ovaj uređaj odgovara važećoj smjernici EZ-a 2004/108/EC. EU-izjavu o skladnosti pronađite na adresi unter www.soehnl.com.

Zakonski propisana napomena o odstranjevanju baterija

Informacija: Sve baterije koje tvornički isporučujemo sadrže u sebi malo štetnih tvari! Baterije ne spadaju u otpad za kućno smeće. Kao potrošač zakonski ste obavezni da vratite istrošene baterije. Svoje stare baterije možete predati na javnim sakupljalištima u vašoj općini, ili svuda gdje se prodaju baterije te vrste.

Upozorenje: Ovu oznaku naći ćete na baterijama koje sadrže štetne tvari:



Pb = baterija sadrži olovo
Cd = baterija sadrži kadmij
Hg = baterija sadrži živu

Odstranjivanje istrošenih električnih i elektroničkih aparata



Ovaj simbol na proizvodu ili na njegovom pakovanju upozorava na to da se s tim proizvodom ne postupa kao s normalnim kućnim otpadom, nego da ga se mora predati na sakupljalište za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Ostale informacije ćete dobiti kod vaše općine, kod komunalnog poduzeća koje odstranjuje takav otpad, ili u trgovini u kojoj ste kupili taj proizvod.

deutsch 5 Jahre Garantie auf die Waage. **english** 5 years guarantee for the scale. **français** 5 ans de garantie sur la balance. **italiano** Garanzia di 5 anni sulla bilancia. **nederlands** 5 jaar garantie op de weegschaal. **español** 5 años de garantía para la báscula. **português** 5 anos de garantia sobre a balança. **svenska** 5 års garanti på vågen. **dansk** 5 års garanti på vægten. **suomi** 5 vuoden takuu vaa'alle. **magyar** 5 év garancia a mérlegre. **po polsku** 5-letnia gwarancja na wagę. **česky** 5 roky záruka na váhu. **български** 5 года гаранции на весы. **türkçe** Terazî için 5 yıllık garanti sunulmaktadır. **ελληνικά** Εγγύηση 5 ετών για τη ζυγαριά **slovensko** 5 let garancije za tehtnico. **hrvatski** 5 godine garancije za vagu.



SOEHNLE

Quality & Design
by
LEIFHEIT AG
Leifheitstr. 1
56377 Nassau / Germany

www.soehnle.com